



**INTERNATIONAL
OIL POLLUTION
COMPENSATION
FUND 1971**

**FONDS INTERNATIONAL
D'INDEMNISATION DE 1971
POUR LES DOMMAGES
DUS A LA POLLUTION PAR
LES HYDROCARBURES**

4 Albert Embankment
London SE1 7SR
Telephone: 0171-582 2606
Telefax: 0171-735 0326
Telex: 23588 IMOLDN G

71FUND/Circ.60
12 décembre 1997

Application de la Convention de 1971 portant création du Fonds à la Région administrative spéciale de Hong-kong de la République populaire de Chine

L'Administrateur du Fonds international d'indemnisation de 1971 pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures (Fonds de 1971) a l'honneur d'informer les Etats contractants que, à sa 20ème session tenue du 21 au 24 octobre 1997, l'Assemblée du Fonds international d'indemnisation de 1971 pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures (Fonds de 1971) a accepté d'envisager que la Convention internationale de 1971 portant création d'un Fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures (Convention de 1971 portant création du Fonds) continue de s'appliquer après le 30 juin 1997 à la Région administrative spéciale de Hong-kong, les conséquences de pareille décision étant les suivantes:

- a) tout dommage dû à la pollution par les hydrocarbures survenu dans la Région administrative spéciale de Hong-kong après le 30 juin 1997 et toute mesure prise après cette date pour prévenir ou limiter ces dommages relèveraient de la Convention de 1971 portant création du Fonds; et
- b) les entreprises relevant de la juridiction de la Région administrative spéciale de Hong-kong seraient tenues de verser des contributions au Fonds de 1971 pour les hydrocarbures donnant lieu à contribution reçus dans la Région, selon les modalités suivantes:
 - i) contributions au fonds général en application de l'article 12.2a), pour la période comprise entre le 1er juillet et le 31 décembre 1997 et au-delà; et
 - ii) contributions au fonds des grosses demandes d'indemnisation, conformément à l'article 12.2b) lorsque le sinistre en cause a eu lieu après le 30 juin 1997.

La liste des 75 Etats qui sont actuellement contractants à la Convention de 1971 portant création du Fonds et des 24 Etats qui ont déposé des instruments de dénonciation, figure au verso.

Etats contractants au Fonds de 1971

| | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------------|
| Albanie | Fidji | Nigéria |
| Algérie | Gabon | Nouvelle-Zélande |
| Antigua-et-Barbuda | Gambie | Papouasie-Nouvelle-Guinée |
| Barbade | Ghana | Pologne |
| Belgique | Inde | Portugal |
| Bénin | Indonésie | Qatar |
| Brunéi Darussalam | Islande | République arabe syrienne |
| Cameroun | Italie | Saint-Kitts-et-Nevis |
| Canada | Kenya | Seychelles |
| Chine ^{<1>} | Koweït | Sierra Leone |
| Colombie | Malaisie | Slovénie |
| Côte d'Ivoire | Maldives | Sri Lanka |
| Croatie | Malte | Tonga |
| Djibouti | Maroc | Tuvalu |
| Emirats arabes unis | Maurice | Vanuatu |
| Estonie | Mauritanie | Venezuela |
| Fédération de Russie | Mozambique | Yougoslavie |
| <i>Etats qui ont déposé des instruments de dénonciation et qui quitteront le Fonds de 1971 le 15 mai 1998</i> | | |
| Allemagne | France | Norvège |
| Australie | Grèce | Oman |
| Bahamas | Iles Marshall | Pays-Bas ^{<2>} |
| Bahreïn | Irlande | République de Corée |
| Chypre | Japon | Royaume-Uni ^{<3>} |
| Danemark | Libéria | Suède |
| Espagne | Mexique | Suisse |
| Finlande | Monaco | Tunisie |

<1> Ne s'applique qu'à la Région administrative spéciale de Hong-kong.

<2> Le Royaume des Pays-Bas a déclaré que sa dénonciation s'appliquait à l'égard du Royaume en Europe.

<3> Le Royaume-Uni a déclaré que sa dénonciation s'appliquait à l'égard du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, du bailliage de Jersey, de l'île de Man, des îles Falkland, de Montserrat ainsi que de la Géorgie du Sud et des îles Sandwich du Sud.